



TOYOTA

LAND CRUISER PRADO



إرث الجودة والموثوقية

أداء لاند كروزر على الطرق الوعرة وقدرة تحملها للذن لا يجاريان. يدعمهما إرث يرجع تاريخه إلى نصف قرن مضى، أكسبها سمعة راسخة من حيث الموثوقية. والآن — وقد ورثت هذا الأصالة عن أسلافها وحققت في الوقت ذاته أداءً متفوقاً على الطرق الوعرة ومستوى عالياً من تنوع المقصورة الداخلية — فإن لاند كروزر برادو تخطو خطوة كبرى إلى الأمام.

A Heritage of Quality and Reliability

With a heritage that dates back over a half century, the Land Cruiser's unrivalled off-road performance and durability have earned it a rock-solid reputation for reliability. And now — inheriting the pedigree of its predecessors while simultaneously achieving superior on-road performance and interior versatility at a high level — Land Cruiser Prado takes a major step forward.



حضور ديناميكي بالفطرة

إنّ حضور برادو الديناميكي الذي تتحلّى به بالفطرة يجعلها تتألق بكل ما في الكلمة من معنى على الطرقات الوعرة. والفضل بذلك يعود إلى إرث الدفع الرباعي العريق الواضح كل الوضوح في كل ناحية من نواحي شكلها الخارجي القوي والمسيطر.

A Naturally Dynamic Presence

With its 4WD heritage evident in every aspect of its powerful and commanding exterior design, Prado's naturally dynamic presence really shines in rough terrain.





القوة والرقي معًا بعد طول انتظار

تمتّع برادو بفردية متميزة تنسجم تمام الانسجام مع حياة المدينة. كيف لا، وهي تجمع بين قوة البنية التي تجعل منها سيارة رائدة على الطرقات الوعرة، وجمال الشكل الخارجي الذي ينم عن ذروة الفخامة والرقي.

Power and Refinement, Together at Last

With the rugged strength of an off-road leader, and an exterior design that achieves the summit of refinement, Prado has a distinctive individuality that harmonizes magnificently with urban life.



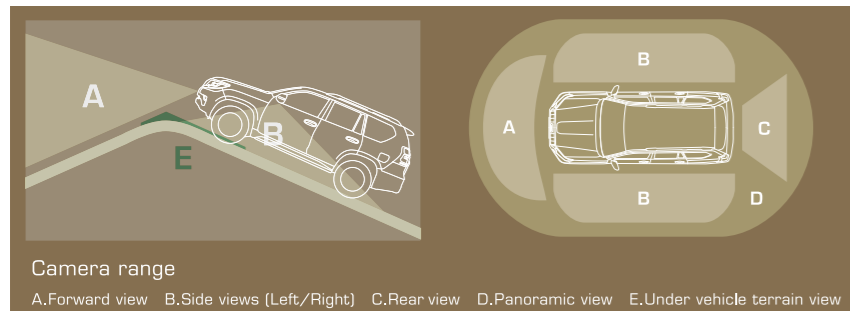
Forward view

أربع كاميرات مركّبة على مقدمة ومؤخرة السيارة وعلى جانبيها تتيح لنظام مراقبة التضاريس المتعددة إمكانية عرض مناظر خارجية للأمام (منظر أمامي) والخلف (منظر خلفي) والجانب الأيسر (منظر أيسر) والجانب الأيمن (منظر أيمن) إضافة إلى الإطارات الأمامية وتحت السيارة (منظر الأرض تحت السيارة)*. ويدعم النظام السائق عن طريق إتاحة إمكانية رؤية مناظر في الأماكن التي تصعب فيها رؤية طبيعة الأرض مباشرة بسبب الظروف المحيطة. كما هو الحال عند السير على قمة تل أو القيادة على أرض ذات سطح غير منتظم على الإطلاق.

* في الوضع L4، يتم عرض صورة مأخوذة للمنطقة الواقعة أمام الكاميرا الأمامية بمسافة ثلاثة أمتار تقريبًا. وعلى الصور المعروضة يتم تركيب خطوط تبيّن الموقع الحالي للسيارة ومواقع الإطارات.

Four cameras mounted on the front, rear and sides of the vehicle enable the Multi-terrain Monitor to display external views of the front (forward view), rear (rear view), left side (left view) and right side (right view) as well as the front tires and under the vehicle (under vehicle terrain view)*. The system supports the driver by enabling views where surrounding conditions make it difficult to see the terrain directly, such as when cresting a hill or driving on extremely uneven ground.

* In L4 mode, an image captured approximately three meters ahead of the front camera is displayed, and lines indicating current vehicle location and tire locations are superimposed on the displayed image.



ابتكارات للأداء على الطرقات الوعرة

سواء أكننت من الخبراء في القيادة على الطرقات الوعرة أو من المستكشفين المبتدئين، تحمل برادو في طياتها العديد من التقنيات المبتكرة التي من شأنها أن تدعم القيادة على الطرقات الوعرة وتمنحك تجربة قيادة متفوّقة. مفاتيح التحكم في وظائف الدفع الرباعي موجودة في مجموعة العدادات الوسطية لإعطاء قابلية تشغيل ممتازة.

Innovations for Off-Road Performance

Whether you're an experienced off-roader or a first-time explorer, Prado incorporates numerous innovative technologies to support off-road driving and provide you with a superlative driving experience. Controls for 4WD functions are located in the center cluster for outstanding operability.

Multi-terrain Select

للقيادة المثالية تبعًا لظروف الطرقات الوعرة يتيح لك هذا النظام الثوري إمكانية الحصول على مستوى الجرّ (الالتصاق بسطح الطريق) المثالي على سطوح مثل الرمال/الأوحال أو الصخور غير الثابتة أو المطبات أو الصخور/الرمال أو الصخور وذلك عن طريق إتاحة إمكانية الاختيار من بين خمسة أوضاع للدفع باستخدام مفتاح اختيار الوضع من النوع القرصي الموجود على مجموعة العدادات الوسطية. أضف إلى ذلك أنه عندما يكون منظم الزحف مفعّلًا فسيتم اختيار الوضع الأوتوماتيكي AUTO تلقائيًا وتفعيل منظم الجرّ النشط (A-TRAC) الذي يتفوق مع سرعة السيارة المحددة مسبقًا لمساعدة السائقين أيضًا كان مستواهم على التمتع بتحكّم آمن وواثق عند السير في أرضٍ وعرة.

For Optimum Driving According to Off-road Conditions

By offering a choice of five drive modes via the convenient dial-type mode selector switch on the center cluster, this revolutionary system lets you obtain optimum traction on surfaces such as sand/mud, loose rock, moguls, rock/dirt or rock. In addition, when Crawl Control is active, AUTO mode is automatically selected and Active Traction Control (A-TRAC) matched to the pre-set vehicle speed is activated to help drivers of all levels enjoy secure, sure-footed control when traveling over rough terrain.



اختيار التضاريس المتعددة

Crawl Control



يوقر ضبط الزحف تحكّمًا مثاليًا بالخانق والفرامل. ما يُحافظ على سرعة منخفضة باستمرار لتحقيق قيادة آمنة وموثوقة على الرمال أو التراب أو الصخور أو الثلوج أو الأوحال أو المنحدرات الحادة أو غيرها من الأسطح التي تتطلب تحكّمًا دقيقًا بالدواسة. يمكن الاختيار من بين خمس سرعات باستعمال مفتاح قرصي. مع التحكم في السرعة والفرامل بشكل تلقائي بالكامل. الأمر الذي يمنحك حرية التركيز على التحكم في اتجاه السيارة. في الموديلات غير المجهّزة بمنظم الزحف. يقمّ منظم المساعدة على بدء الانطلاق على التلال ومنظم المساعدة على هبوط التلال الدعم الكامل لأداء قيادة برادو.

Crawl Control provides optimal throttle and brake control, maintaining a constant low speed to support safe, sure driving on sand, dirt, rock, snow, mud, steep grades or other surfaces that require fine accelerator control. Five speeds are selectable via a dial-type switch, with fully automatic throttle and brake control that free you to concentrate on steering the vehicle. On models without Crawl Control, Hill-start Assist Control and Downhill Assist Control fully support Prado's driving performance.



دعم القيادة الآمنة الواثقة

Safe, Sure Driving Support

يدعم منظمّ الزحف القيادة الآمنة والواثقة على أُنشد الأراضي وعورة وعلى الطرق الزلّقة والمنحدرات حادة الميلان. أداء انقلاط السيارة ممتاز حتى ولو عُلّقت عجلاتها لحظيًا. وبإجهاد أقل لمنظومة القدرة واحتمالات أقل للإصابة بأضرار.

Crawl Control supports safe, sure driving on extremely rough terrain, slippery roads and steep grades. Escape performance is excellent even if you do get momentarily stuck, with less strain on the powertrain, and less chance of damage.

الحّد من إجهاد السائق

Reduced Driver Stress

من خلال تنظيم الخانق والفرامل أوتوماتيكيًا. يسمح لك ضبط الزحف بتركيز اهتمامك على التوجيه. ما يُؤدي بالتالي إلى الحّد من إجهاد السائق.

By automatically regulating the throttle and brake, Crawl Control allows you to focus your attention on steering, thereby reducing driver stress.

رحلة عنوانها القوة والتفوق

سواء أكانت القيادة على الطرقات المعبّدة أو الوعرة، يضمن نظام تعليق لاند كروزر برادو وبنية إطارها الهيكلي المتطورين تحقيق أداء مميّز يفوق توقعاتك.

A Robust and Superior Ride

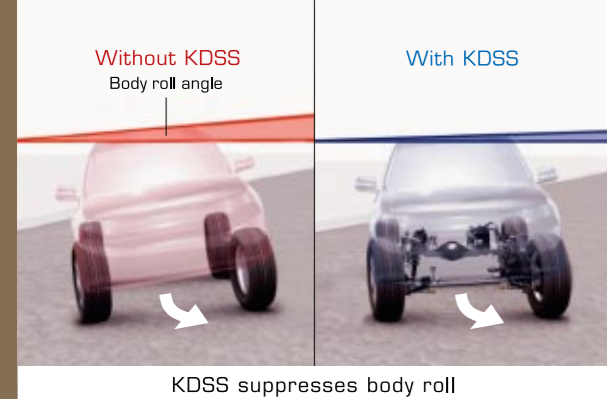
On road or off road, Land Cruiser Prado's advanced suspension system and frame structure assure outstanding performance that will exceed your expectations.

نظام تعليق ديناميكي حركي إلكتروني التحكّم:

لقابلية قيادة مميّزة على الطرقات الوعرة ورحلة مريحة على الطرقات المعبّدة

Electronically Controlled Kinetic Dynamic Suspension System: For Outstanding Drivability Off-road and a Comfortable Ride On-road

On-road driving القيادة على الطرقات المعبّدة



KDSS suppresses body roll

Off-road driving القيادة على الطرقات الوعرة



KDSS helps keep all tires on the ground

يتم الحدّ من تمايل الجسم بحيث تحصل على أعلى المستويات في ثبات التوجيه وعلى قيادة ثابتة عند الانعطاف. بالإضافة إلى ذلك، يتم امتصاص الاهتزازات بشكل فعال من خلال التحكّم الإلكتروني الدقيق حتى عند القيادة على أسطح غير مستوية بعض الشيء. الأمر الذي يُضفي على الرحلة قدرًا كافيًا من الراحة.

Body roll is suppressed, so you get superior steering stability and a steady ride when cornering. In addition, vibration is effectively absorbed through fine electronic control even when traveling on slightly uneven surfaces, realizing a sufficiently comfortable ride.

يتم إبقاء جميع الإطارات في تماسّ راسخ مع الأرض حتى عند السير على صخور وسطوح أخرى قاسية بحيث يمكنك التمتع برحلات مستقرة مع توفير مستوى جرّ ممتاز لإعطاء قابلية قيادة وتحكّم متفوقين على الأراضي الوعرة.

All tires are kept firmly in contact with the ground even when traveling over rocks and other demanding surfaces, so you enjoy a stable ride with excellent traction for superior rough-terrain drivability and control.

نظام دفع رباعي دائم التفعيل مع ترس تفاضلي محدود الانزلاق*1 طراز® TORSEN

مفتاح فُرصي سهل الاستعمال لتحويل الدفع*1* يمكّنك من التحويل بسلاسة بين نطاق القيادة المنخفض ونطاق القيادة العالي. مفاضل TORSEN® LSD الخلفي المطوّر حديثًا يقسم توزيع قدرة الدفع بنسب مثالية على العجلات اليمنى واليسرى استجابة لسيناريوهات القيادة المختلفة. ومن بينها القيادة في خط مستقيم ودوران المنعطفات. ويساعد النظام على تحقيق مستوى مميّز من الاستقرار في خط مستقيم وأداء مميّز عند دوران المنعطفات. كما تم استخدام مفاتيح لقفّل المفاضلات. لتمكينك من قفل المفاضلين الوسطي والخلفي.

(اختياري للموديلات المحفّزة بنقل حركة أوتوماتيكي مع المحرك 1GR-FE أو المحرك 1KD-FTV)
*1: TORSEN هي علامة تجارية لشركة JTEKT Corporation.
*2: المفتاح المبيّن فُرصي ذو وضعين، بعض الموديلات يتم تجهيزها بمفتاح فُرصي ثلاثي الأوضاع.

Full-time 4WD System with TORSEN® Limited Slip Differential*1

An easy-to-use, dial-type transfer switch*2 lets you shift smoothly between low-range and high-range drive. The newly developed TORSEN® LSD rear differential apportions optimal drive power distribution to the left and right wheels in response to various driving scenarios, including straight-line driving and cornering. The system thus helps to achieve outstanding straight-line stability and cornering performance. Differential lock switches are also adopted, letting you lock the center and rear differentials.

(Optional on automatic transmission models with 1GR-FE or 1KD-FTV engine)
*1: TORSEN is a trademark of JTEKT Corporation.
*2: 2-mode dial-type switch is shown; some models are equipped with a 3-mode dial-type switch.



مفتاح تحويل الدفع A | مفتاح إقفال الترس التفاضلي المركزي B | مفتاح إقفال الترس التفاضلي الخلفي C

إطار هيكل سيارة لاند كروزر برادو

تم تطوير صلابة إطار هيكل برادو وقوته ومتانته من خلال تعزيز مقطعه العرضي لضمان أعلى مستويات الصلابة الالتوائية والانتعائية. (يظهر إطار الهيكل KDSS)

Land Cruiser Prado Frame

The rigidity, strength, and durability of the Prado frame have been advanced by reinforcing the frame cross-section to secure superior torsional and flexural rigidity. (KDSS frame shown)



توجيه آلي بتحكّم متغيّر الدفع

يتم تحقيق القوة المثالية للتحكّم في اتجاه السيارة عن طريق تغيير معدل دفع مضخة المقود طراز القدرة الهيدروليكية تبعًا لسرعة السيارة وسرعة تحريك المقود. يتم تحقيق القدرة المثالية على التحكّم في اتجاه السيارة استجابة لوضع القيادة الذي تم اختياره باستخدام مفتاح اختيار وضع القيادة.

Variable Flow Control Power Steering

Optimal steering force is achieved by varying the hydraulic power steering pump flow rate according to vehicle speed and steering input speed. Optimum steering capability is realized in response to the drive mode selected with the drive mode select switch.

توازن مثالي بين القوة والفعالية

مما لا شك فيه أنّ أداء برادو ممتاز. فالمحرك وناقل الحركة يُحققان توازنًا رائعًا بين قوة الدفع وفعالية استهلاك الوقود.

An Optimum Balance of Power and Efficiency

Excellent performance, from an engine and transmission that deliver a beautiful balance of drive power and fuel efficiency.



محرك بنزين V6 سعة ٤ ليتر طراز 1GR-FE

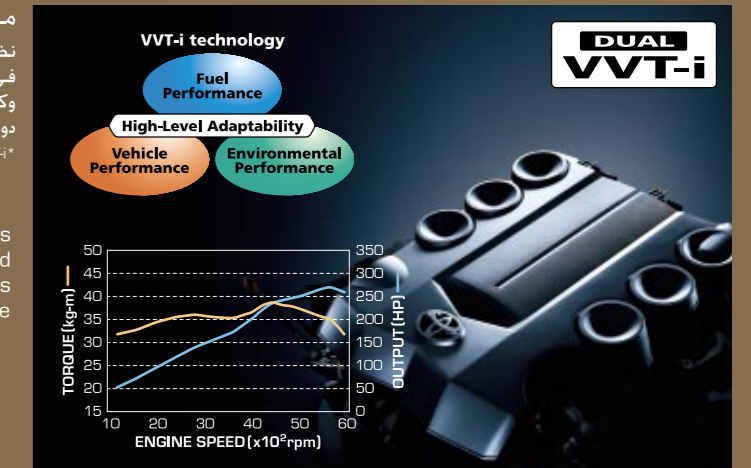
نظام VVT-i* المزود بالذراع المتأرجح الدارج يوفران تحكّمًا مستمرًا متغيّرًا تمامًا في توقيت صمامات الدخل والعاود، مع مستوى عالٍ من عزيم الدوران وخرج القدرة وكفاءة ممتازة في استهلاك الوقود وانبعاثات عادم منخفضة في جميع سرعات دوران المحرك. والنتيجة هي أداء قيادة قوي ومتجاوب يليق بتقاليد برادو.

*VVT-i: توقيت الصمامات المتغيّر - الذكي

4.0L V6 Gasoline Engine 1GR-FE

Dual VVT-i* and a roller-rocker arm offer fully variable, continuous control over intake and exhaust valve timing, with high torque and output, excellent fuel efficiency and low exhaust emissions across the entire rpm range. The result is a powerful and responsive driving experience that lives up to the Prado tradition.

*VVT-i: Variable Valve Timing-intelligent



ناقل الحركة 6AT/5AT ECT (ناقل حركة إلكتروني التحكّم) تلقائي ٦ سرعات/٥ سرعات ناقل الحركة 6AT/5AT ECT التتابعي متعدّد الأوضاع بقدراته الرياضية ونقلاته السلسة يتميّز أيضًا بخاصية AI-SHIFT التي تقوم تلقائيًا بتغيير أنماط تحويل التروس تبعًا لظروف الطريق ونوايا السائق.

6AT/5AT ECT (Electronically Controlled Transmission)

Sporty and smooth-shifting multi-mode sequential 6AT and 5AT ECT also feature AI-SHIFT, which automatically switches shifting patterns according to road conditions and driver intent.

اختيار وضع القيادة*

مفتاح لاختيار وضع القيادة يرتقي بمنعة القيادة عن طريق تمكينك من سرعة اختيار أي من أوضاع القيادة الثلاثة (الاقتصادي/ECO/العادي/NORMAL/الرياضي/SPORTS) بما يتماشى مع ظروف القيادة أو مزاجك الشخصي.

*اختياري للموديلات المحيطة بناقل حركة أوتوماتيكي ذي ٦ سرعات مع المحرك 1GR-FE.

Drive Mode Select*

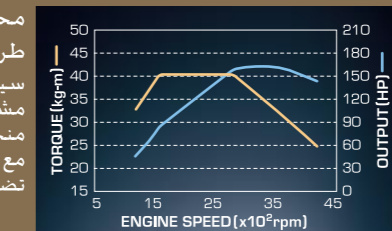
A drive mode select switch heightens driving pleasure by allowing you to quickly select any of three driving modes (ECO/NORMAL/SPORTS) to match driving conditions or your mood.

*Optional on 6-speed automatic transmission models with 1GR-FE engine.

محرك ديزل L4 سعة ٣ ليتر

طراز 1KD-FTV

سيارة برادو متوفرة بمحرك ديزل تيربو مشترك السكّة يعطي مستويات منخفضة من غازات العادم المنبعثة مع توفير قدرة وكفاءة استهلاك وقود تضعانها في قمة فئتها.



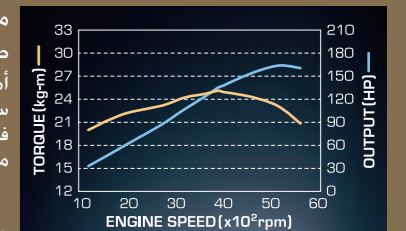
3.0L L4 Diesel Engine 1KD-FTV

Prado is available with a common-rail turbo diesel engine that offers low emissions with class-leading power and fuel efficiency.

محرك بنزين L4 سعة ٢,٧ ليتر

طراز 2TR-FE

أداء قيادة ملؤه الإثارة مع تسارع سلس واهتزاز مخفّف رائدين في فئتهما لتحقيق مستويات أعلى من كفاءة استهلاك الوقود.



2.7L L4 Gasoline Engine 2TR-FE

Exhilarating driving performance with class-leading acceleration smoothness and reduced vibration for higher fuel efficiency.





مهما كانت وجهتك، قابلية التحرك ستُبهرك

إنّ التحكّم السلس والرشيّق ببرادو يضمن لك راحة في القيادة كفيلة بألا تُشعرك بحجم السيارة. حتى عندما تتجوّل في الشوارع الضيقة وتكون على مقربة من الزوايا الخطرة.

Superb Maneuverability, Wherever You Go

Even in narrow streets and tight corners, Prado's smooth, nimble handling assures driving ease that makes you not feel the vehicle's size.

مريحة ورحبة بكل أبعادها

تضمن مقصورة برادو التي تتميز براحتها ورحابتها أن يشعر كل من على متن السيارة بالرضى التام.

Comfortable and Spacious in Every Dimension

Prado's distinctively comfortable and spacious cabin assures the satisfaction of all on board.





عندما يقترن الذوق الرفيع بالأهداف العملية

تجمع لوحة العدادات بين التصميم العصري المتطور وسهولة الاستعمال. يتم انتقاء المواد بتدقيق صارم على جودة نسيجها وفي الوقت ذاته يتم تجميع المفاتيح وتوزيعها بحيث يمكن الوصول إليها بسهولة. الأمر الذي يحقق مستوى رفيعاً من الأداء العملي.

Sophistication with a Practical Purpose

The instrument panel combines a sophisticated design with ease of use. Materials are strictly selected for their textural qualities while switches are grouped and laid out within easy reach, achieving eminent practicality.

شاشة عرض متعددة المعلومات

شاشة عرض المعلومات المتعددة طراز TFT الملونة المتطورة مقاس ٤,٢ بوصة تعرض تشكيلة واسعة من المعلومات بأسلوب من السهل تمييزه لتعزيز راحة القيادة. مفتاح المعلومات المتعددة مركب على المقود.

Multi-information Display

The advanced 4.2-inch color TFT multi-information display presents a wide range of information in an easy-to-recognize form for enhanced driving convenience. The multi-information switch is mounted on the steering wheel.



بيّن سرعة السيارة ومسافة التمتع عند استعمال مثبت السرعة الراداري الديناميكي.

Shows vehicle speed and following distance when using Dynamic Radar Cruise Control.



بيّن مستوى الاقتصاد في استهلاك الوقود ومدى القيادة والسرعة والمعلومات الأخرى الضرورية.

Shows fuel economy, cruising range, speed and other essential information.



بيّن ضغط النفخ الخاص بكل إطار في الحال.

Shows the pressure of each tire in realtime.



بيّن زاوية توجيه عجلة القيادة، بلون الكهرمان للدلالة على التحكم في الجرّ في الوضع L4.

Shows steering angle, with amber coloring to indicate traction control in L4 mode.



بيّن الدرجة التقريبية لميلان السيارة عند القيادة على الطرق الوعرة في الوضع L4.

Shows approximate degree of vehicle tilt when driving off-road in L4 mode.

راحة قصوى لكل الركاب

تضمن برادو أعلى مستويات الراحة والملاءمة لكل الركاب من خلال مجموعة من التجهيزات التي تمت دراستها بعناية والمتوفرة في كافة أرجاء المقصورة.

Maximum Comfort for All Aboard

Superior comfort and convenience for everyone onboard is assured by a range of thoughtful amenities throughout the cabin.



مكثف الهواء

تكثيف الهواء الأوتوماتيكي بالكامل يتيح إمكانية ضبط درجة حرارة ثلاث مناطق بشكل مستقل لكل منها. مفاتيح التحكم المستقل في درجة حرارة المقاعد الخلفية تساعد على ضمان تحقيق راحة أكبر لكل المتواجدين في السيارة.

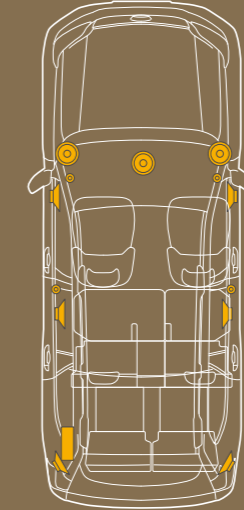
Air Conditioning

Fully automatic air conditioning offers 3-zone independent temperature adjustment. The independent rear seat temperature controls help assure more comfort for everyone onboard.

نظام صوت الإحاطة الراقى JBL Synthesis® 1* طراز AVN (صوت وفيديو وتوجيه) مع 14 سماعة تكبير

شاشة عرض شديدة الوضوح مقاس 8 بوصات تتيح إمكانية التحكم المركزي في نظام التوجيه الملاحي ونظام الصوت والصورة. بالإضافة إلى راديو AM/FM ومستقل أسطوانات DVD. يتضمّن نظام JBL 14 سماعة تكبير مجهزة في مواضع مثالية في كل مكان من المقصورة مكوّنًا فضاءً صوتيًا عالي الجودة. كما يتميز النظام بدعم Bluetooth® 1*. وله أيضًا منافذ دخل USB ومقبس ميني. نظام لعرض المنظر الخلفي (اختياري) يوجه السائق عند الرجوع بالسيارة إلى الوراء.

* 1: JBL Synthesis is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.
* 2: Bluetooth is a trademark of Bluetooth SIG, Inc.



AVN-type 14-speaker JBL Synthesis®*1 Premium Surround Sound System

A high-definition 8-inch display enables centralized control of navigation and audiovisual systems. In addition to AM/FM radio and a DVD player, the JBL system optimally positions 14 speakers throughout the cabin, creating a quality sound space. The system also features Bluetooth®*2 support, and has USB and mini-jack inputs. A rearview monitor (optional) guides the driver when backing up.

* 1: JBL Synthesis is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.
* 2: Bluetooth is a trademark of Bluetooth SIG, Inc.

دخل الصوت الخارجي

تتوفر واجهة استخدام USB ومقبس صوتي مصغّر خاصّين بدخول الصوت الخارجي. الأمر الذي يُحوّل توصيل الأجهزة المسجلة الخاصة بك بسهولة للتمتع بموسيقاك المفضلة.



External Audio Input

Both a USB interface and audio mini-jack are available for external audio input, enabling you to easily connect your own playback devices to enjoy your favorite music.

ترفيه المقاعد الخلفية

يمكن لركاب المقاعد الخلفية التمتع ببرامج الفيديو من أسطوانات DVD وأسطوانات Blu-ray والمصادر الأخرى على شاشة LCD الكبيرة مقاس 9 بوصات القابلة للضبط.

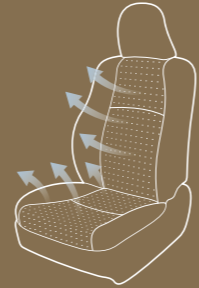


Rear Seat Entertainment

Rear seat passengers can enjoy video from DVDs, Blu-ray discs and other sources on the large, retractable, 9-inch LCD monitor.

مقاعد مهوأة مريحة

مقاعد مهوأة في الأمام تعزّز الراحة عن طريق إبقاء سطح المقعد باردًا وجافًا.



Comfortable Ventilated Seats

Ventilated seats in the front enhance comfort by keeping the seat surface cool and dry.



* الباب الخلفي مجهّز بممتصّ صدمات مملوء بالزيت يُحوّل المستخدمين إبقاء الباب مغنوحًا في أي وضع من الأوضاع.
* The back door is equipped with an oil-filled damper to allow users to keep the door held open in any position.

مفاتيح المقاعد الآلية

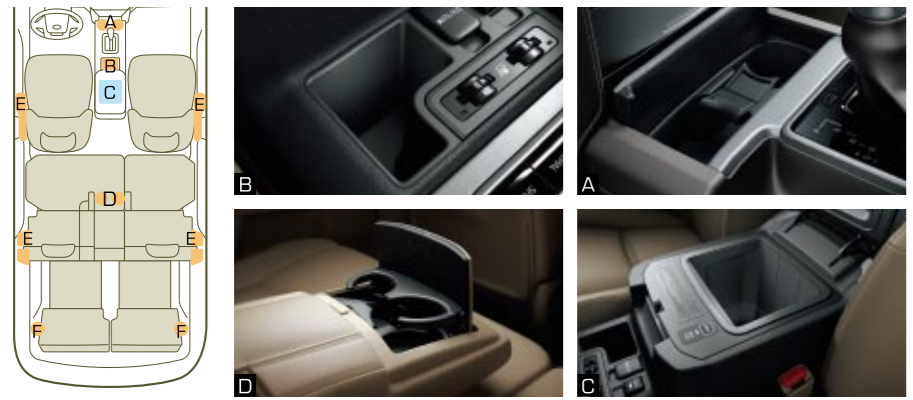
المفاتيح المجهّزة على الجهة الخلفية اليمنى لمقاعد الصفّ الثاني وعلى جانب كسوة الربع الخلفي الأيسر توفّر آلية كهربائية لضبط مقاعد الصفّ الثالث المقسّمة بنسبة 50:50 لتخزينها بحيث تصبح بمستوى الأرضية تمامًا.

Power Seat Switches

Switches to the rear-right of the second-row seats and on the left-hand quarter trim side allow third-row 50:50 split seats to be retracted electrically for flush-with-floor storage.

Abundant Storage Capacity Enhances Convenience

إمكانية تخزين وفيرة تعزّز الملاءمة



A حاملات الأكواب في الكونسول الوسطي **B** صينية الكونسول الوسطي **C** صندوق التبريد Cooler Box **D** حاملات الأكواب في مسند الذراع الوسطي **E** حاملات القوارير في لوحات ديكور الأبواب **F** حاملات أكواب

Thoughtful and Practical Features in Detail

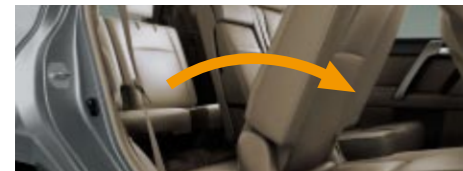
تفاصيل المزايا العملية والمدروسة بعناية



مرآة الرؤية الخلفية التلقائية المقاومة للضوء المبهر
Automatic Anti-glare Rearview Mirror



فتحة زجاجية في الباب الخلفي
Back Door Glass Hatch



سهولة الوصول
Easy Access



غطاء صندوق الأمتعة
Tonneau Cover



مقبس إمداد الكهرباء للكماليات
Accessory Socket

الرائدة في تأمين السلامة

ستنعم براحة البال وتشعر بكل الثقة بفضل تقنيات أداء السلامة التي تم تطويرها وتعزيزها.

Toyota
Safety
Sense

The Leading Edge in Safety

Advanced technologies for safety performance inspire your trust and peace of mind.



نظام الأمان قبل التصادم

Pre-crash Safety System

عندما يقدر النظام أن حدوث تصادم أصبح أمرًا وشيكًا بناءً على رصد المستشعر لمركبة أو لأحد المشاة على الطريق أمام سيارتك فسيقوم النظام بتنبيه السائق بإصدار نغمات وعرض رسالة تحذير. وإذا قُيِّم السائق بفرملة طارئة فسيتم تفعيل مساعدة فرامل ما قبل التصادم لتعزيز قوة الفرملة. وعندما يقدر النظام أن هناك احتمالًا كبيرًا جدًا لحدوث تصادم. تعمل فرامل ما قبل التصادم للمساعدة على تجنب التصادم أو المساعدة على خفض قوة التصادم.

(اختياري للموديلات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي)

When a collision is judged imminent due to sensor detection of a vehicle or pedestrian on the road ahead, the system alerts the driver by beeping and displaying a warning message. If the driver performs emergency braking, Pre-crash Brake Assist is activated to bolster braking force. When the system judges the possibility of a collision to be extremely high, Pre-crash Brakes operate to help avoid the collision or help reduce the impact of collision.

(Optional on automatic transmission models)

نظام مثبت السرعة الراداري الديناميكي

Dynamic Radar Cruise Control System

مثبت السرعة الراداري الديناميكي نظام متطور يعزز أمان وراحة القيادة. عند الانتقال بسرعة مبرمجة مسبقًا فإنه يستخدم رادار موجي ملليمترى لرصد ومراقبة السيارة التي أمامك وينظم السرعة حسب الحاجة للمحافظة على مسافة تتعجدها السائق (طويلة أو متوسطة أو قصيرة) ويعود إلى سرعة القيادة المبرمجة مسبقًا عندما يرصد تغيير السيارة التي في الأمام لحارة سيرها.

(اختياري للموديلات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي)

Dynamic Radar Cruise Control is an advanced system that enhances driving convenience. When traveling at a preset cruising speed, it uses millimeter wave radar to detect and monitor the vehicle ahead, regulating speed as needed to maintain a driver-defined following distance (long, medium, or short), and returning to the preset cruising speed when it detects that the vehicle ahead has changed lanes.

(Optional on automatic transmission models)

الشعاع العالي الأوتوماتيكي

Automatic High Beam

وظيفة الشعاع العالي الأوتوماتيكي ترصد أضواء المركبات التي أمام سيارتك. سواء كانت تسير في حارة السير ذاتها أو في حارة السير المقابلة. وتضبط المصابيح الأمامية الرئيسية تلقائيًا على وضع الشعاع المنخفض أو الشعاع العالي للمساعدة على ضمان قابلية الرؤية الأمامية عند القيادة أثناء الليل. (اختياري للموديلات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي)

Automatic High Beam detects the lights of vehicles ahead, whether they are traveling in the same or opposite lane, and automatically adjusts the headlamps to low or high beams to help ensure forward visibility during nighttime driving. (Optional on automatic transmission models)

تنبيه مغادرة حارة السير

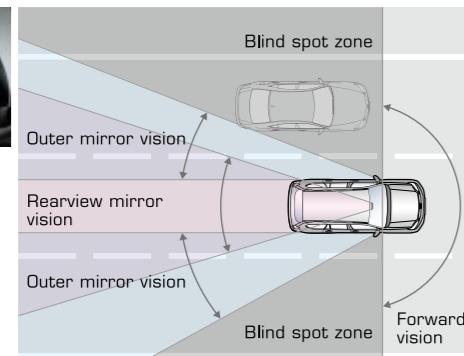
Lane Departure Alert

تنبيه مغادرة حارة السير يستخدم كاميرا لرصد خطوط تقسيم حارات السير البيضاء أو الصفراء الموجودة على الطريق. وهو يساعد على منع التغيير غير المقصود لحارة السير عن طريق تحذير السائق بصوت جرس ومصباح تنبيه عندما تبدأ السيارة بالخروج من حارة سيرها دون قيام السائق بتفعيل إشارة الانعطاف. يضاف إلى ذلك أنه في حالة رصد تمايل للسيارة فسيتم تشجيع السائق من خلال صوت جرس ومصباح تنبيه لكي يأخذ استراحة. (اختياري للموديلات المجهزة بناقل حركة أوتوماتيكي)

Lane Departure Alert detects white or yellow lane division lines on the road with a camera. It helps prevent unintentional lane changes by warning the driver with a buzzer and alert lamp when the car begins to leave its lane without turn signal activation from the driver. In addition, if vehicle sway is detected, the driver is encouraged to take a break by buzzer and alert lamp. (Optional on automatic transmission models)

نظام مراقبة البقعة غير المرئية ومنبّه إنذار التداخل مع حركة المرور الخلفية Blind Spot Monitor & Rear Cross Traffic Alert

إذا كانت هناك مركبة في البقعة غير المرئية للمرآة الخارجية (المنطقة التي لا تظهر فيها المركبات في المرآة) عند تغيير حارات السير يتم تشغيل مؤشر مرآة نظام البقعة غير المرئية BSM لتنبيه السائق. وإذا تم بعد ذلك تشغيل



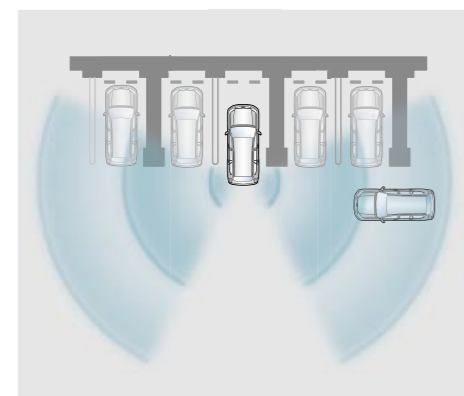
إشارة الانعطاف. يومض مؤشر المرآة وميضًا متقطعًا. يقوم منبّه إنذار التداخل مع حركة المرور الخلفية RCTA بالمساعدة على الرجوع بالسيارة للوراء بشكل آمن باستعمال رادارات الموجات شبه المليمترية الموجودة في الصادم الخلفي لرصد المركبات المقترية في المناطق التي من الصعب رؤيتها فيها خلف السيارة. وعند رصد مركبة مقترية. يقوم النظام بتنبيه السائق باستعمال جرس ووميض مؤشرات في المرآة الخارجية المعنية.

* نظام مراقبة البقعة غير المرئية لا يقيّم صحة أو عدم صحة قرارات تغيير حارات السير أو الرجوع إلى الوراء؛ فالعرض منه هو تويد السائق بالمعلومات احرص على التحقق من الظروف عن طريق القيام أيضًا بالنظر بعينك إلى الخلف.

If a vehicle is in the outer mirror's blind spot when changing lanes, the BSM's mirror indicator turns on to alert the driver. If the turn signal is then activated, the mirror indicator flashes on and off.

The RCTA assists safe reversing by using quasi-millimeter-wave radars in the rear bumper to detect approaching vehicles in difficult-to-see areas behind the vehicle. When an approaching vehicle is detected, the system alerts the driver using a buzzer and flashing indicators in the relevant outer mirror.

* The Blind Spot Monitor System does not judge the advisability of changing lanes or reversing; its purpose is to provide the driver with information. Be sure to confirm conditions by also looking to the rear.



سونار الخلوص (أمامي + خلفي)

Clearance Sonar (front + rear)

لتسهيل عملية إيقاف السيارة في حيز الإيقاف. يعرض سونار الخلوص إخطار تحذير على شاشة عرض المعلومات المتعددة ويصدر نغمات تنبيه في حالة رصد وجود عائق. يمكن تشغيله وإيقافه حسب الحاجة.



To make parking easier, clearance sonar displays a warning message on the multi-information display and beeps if an obstruction is detected. Can be turned on and off as needed.



أكياس الهواء SRS

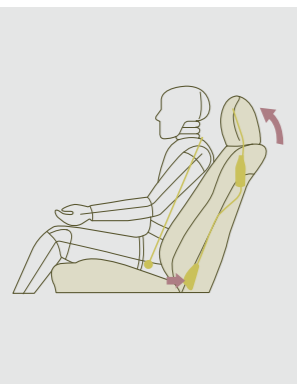
تساهم أكياس الهواء SRS في ضمان سلامة السائق والركاب عن طريق المساعدة على خفض قوة الصدمة إلى الحد الأدنى في أنواع معينة من التصادمات. من بين المزايا الكثيرة أكياس هواء الستارة الواقية SRS التي تغطي صفوف المقاعد الثلاثة جميعها في حالة حدوث تصادم جانبي شديد. كما يتوفر كيس هواء SRS للركبتين للسائق. وهو يساعد وظيفة حزام المقعد ويعزز الحماية عن طريق تثبيت حركة الجزء السفلي من الجسم (الركبتين بشكل رئيسي).

SRS Airbags

SRS airbags contribute to driver and passenger safety by helping to minimize impact force in certain types of collisions. Ample features include SRS curtain-shield airbags that cover all three rows of seats in a severe side collision. An SRS knee airbag is also available for the driver, which assists the seatbelt function and bolsters protection by restraining the lower body (mainly the knees).

مساند رأس فقالة

في حالة التعرض لصدمة من الطرف الخلفي للسيارة، تساعد المقاعد الأمامية ذات مساند الرأس النشطة على تخفيف الصدمة التي تتعرض لها الرقبة وذلك بتحريك مسند الرأس فطرًا نحو الأعلى لحماية الرأس والظهر في نفس الوقت.



Active Headrests

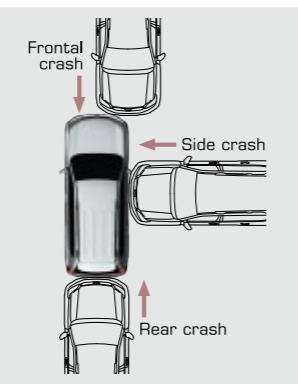
In the event of a rear-end collision, front seats with active headrests help reduce neck impact by moving the headrest diagonally upwards to simultaneously cushion the head and back.

السلامة عند حدوث تصادم

بنية جسم ممتصة للطاقة تساهم في تحقيق مستوى عالٍ من أداء الأمان عند التصادم وذلك عن طريق الامتصاص الفعال لطاقة الصدمة من الأمام أو الجانبين أو الخلف.

Crash Safety

An energy-absorbing body structure contributes to a high level of crash safety performance by effectively absorbing impact energy from the front, side, or rear.

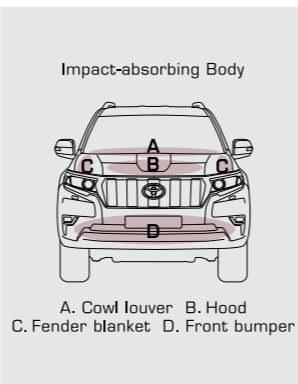


حماية المشاة

من شأن البنية القابلة لامتصاص الصدمات التي يتميز بها غطاء المحرك والرفارف وغيرها من أجزاء السيارة أن تساعد على تعزيز أداء السلامة عند وقوع حوادث يكون المشاة ضحاياها.

Pedestrian Protection

The impact-absorbing structure of the hood, fenders, and other components helps enhance safety performance in accidents involving pedestrians.

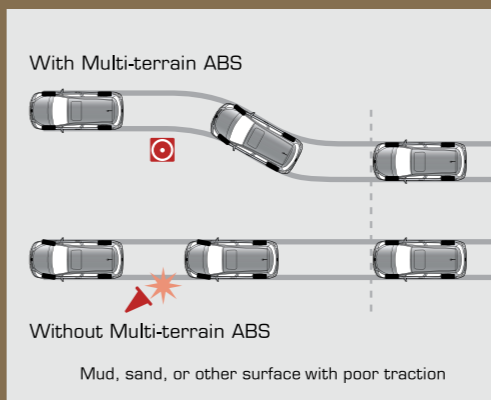


Multi-terrain Anti-lock Braking System with Electronic Brake-force Distribution

نظام الفرامل المانعة للانغلاق للتضاريس المتعددة مع توزيع إلكتروني لقوة الفرامل

يقوم نظام ABS متعدد التضاريس تلقائيًا بتنظيم تشغيل نظام ABS حسبما يلائم ظروف القيادة على الطرق الوعرة مثل الوحل والرمل. عندما يكون نظام ABS العادي مفعلاً أثناء القيادة على الطرق المعبدة، يساعد نظام EBD في توفير قوة فرملة متوازنة بغض النظر عن حمولة السيارة من الركاب/الأمثلة.

Multi-terrain ABS automatically regulates ABS operation to suit off-road driving conditions such as mud and sand. With normal ABS activated in on-road driving, EBD helps provide balanced braking regardless of the occupant/cargo load.

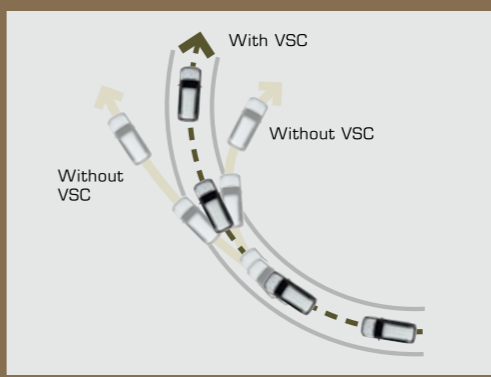


Vehicle Stability Control

التحكّم بثبات السيارة

عند القيادة على سطوح طرق زلقة، يقوم نظام VSC بتعزيز استقرار السيارة عن طريق التحكّم في قدرة خرج المحرك وفرملة كل عجلة من العجلات إذا رصدت المستشعرات عملية توجيه مفاجئة أو انزلاقاً عرضياً للسيارة. إضافة إلى ذلك، يساعد التحكّم في تمایل المقطورة في الحفاظ على استقرار السيارة عند قطر مقطورة.

When driving on slippery road surfaces, VSC enhances vehicle stability by controlling engine output and braking at each wheel if sensors detect an abrupt steering operation or lateral slipping of the vehicle. In addition, Trailer Sway Control helps maintain vehicle stability when towing a trailer.

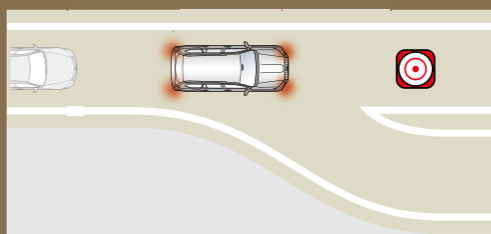


Emergency Brake Signal

إشارة الفرملة الطارئة

تقوم إشارة الفرملة الطارئة تلقائيًا بتوضيح مصابيح الخطر أثناء الفرملة الطارئة لتنبه سائقي السيارات التي خلف سيارتك. الأمر الذي يساعد على تقليل حوادث التصادم من الخلف.

An emergency braking signal automatically flashes the hazard lamps during emergency braking to alert following drivers, helping to reduce rear-end collisions.



Multi-terrain Monitor with Panoramic View Monitor*

نظام عرض التضاريس المتعددة مع نظام عرض المنظر البانورامي*



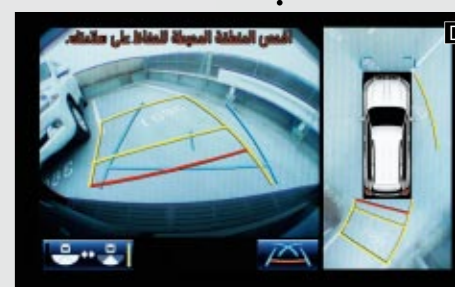
المونستر البانورامي والمنظر الأمامي الموشح يدعمان التحقق من الأوضاع في الجهتين اليمنى واليسرى للسيارة عند بدء الحركة على تقاطع طرق إلخ. Panoramic view and wide forward view support checking of the situation to the left and right of the vehicle when starting off at an intersection, etc.



يُدمج كلا المنظرين الجانبيين إمكانية تقييم البعد عن جانب الطريق عندما تزيد إيقاف السيارة. Both side views support judgment of distance to the road shoulder when pulling over. المنظر الخلفي الموشح يدعم التحقق من الأوضاع في الجهتين الخلفيتين اليمنى واليسرى للسيارة. Wide rear view supports checking of the situation to the rear left and right of the vehicle.



المونستر البانورامي والمنظر الخلفي يدعمان الأمان أثناء الإيقاف المطول. Panoramic view and rear view support safety during parking.



الصور المأخوذة بواسطة أربع كاميرات فيديو مجهزة على مقدمة/مؤخرة السيارة وجانبيها الأيمن/الأيسر يتم توليفها على أكمل وجه وعرضها على شاشة التوجيه الملاحي. خاصية المنظر البانورامي التي أصبحت متوفرة مؤخرًا — والتي تبدو وكأنك تنظر إلى السيارة في الأسفل من موضع فوقها مباشرة — يعزز سهولة الاستعمال في تشكيلة شاملة من السيناريوهات.

Images from four video cameras located on the front/back and left/right sides of the vehicle are seamlessly synthesized and displayed on the navigation screen. The newly available panoramic view—which appears as if looking down at the vehicle from directly above—enhances ease-of-use in a whole range of scenarios. *Available only in H4 mode.

SPECIFICATIONS	5-door			3-door	
	VX	TXL	TX	TXL	TX
	1GR-FE/1KD-FTV/2TR-FE		1KD-FTV/2TR-FE	2TR-FE	

DIMENSIONS & WEIGHT						
Overall length	mm	4840 / 4980*1 / 5010*2			4535*1 / 4565*2	
Overall width	mm	1885				
Overall height	mm	1845 / 1890*3			1830 / 1875*3	
Wheelbase	mm	2790			2450	
Tread (front/rear)	mm	1585		1605	1585	1605
Ground clearance	mm	215				205
Curb weight	kg	2100-2380*5 2160-2440*8	2045-2215*4 2090-2275*5 2080-2250*6 2105-2275*7 2150-2335*8 2180-2300*9	2015-2165*4 2065-2225*5 2050-2200*6 2075-2225*7 2125-2285*8 2245-2260*9	1900-1980	1900-1960
Gross vehicle weight	kg	2850-2990			2600	

*1: with spare tire on back door (without outer cover) *2: with spare tire on back door *3: with roof rails *4: 5-passenger model *5: 7-passenger model *6: 9-passenger model *7: 5-passenger model with subtank *8: 7-passenger model with subtank *9: 9-passenger model with subtank

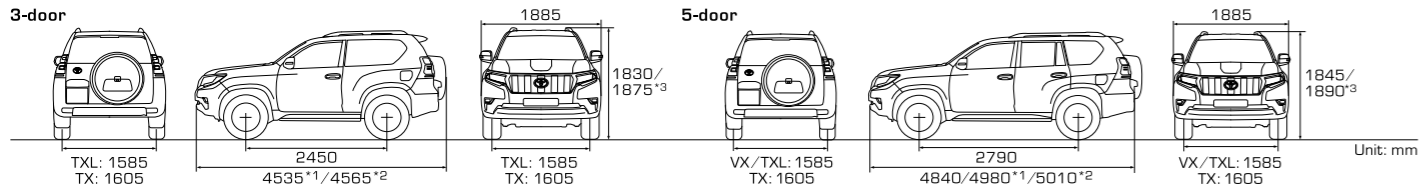
CHASSIS

Transmission	AT	6-speed*10 Super-Intelligent ECT*12 with sequential shift 5-speed*11 Super-Intelligent ECT*12 with sequential shift			6-speed*10 Super-Intelligent ECT*12 with sequential shift
	MT	5-speed manual	6-speed manual 5-speed manual	5-speed manual	—
Suspension	Front	Double wishbone independent suspension (coil springs with optional KDSS stabilizer)		Double wishbone independent suspension (coil springs with stabilizer bar)	Double wishbone independent suspension (coil springs with stabilizer bar)
	Rear	4 link-type suspension (coil springs with optional KDSS stabilizer)		4 link-type suspension (coil springs with stabilizer bar)	4 link-type suspension (coil springs with stabilizer bar)
Brakes (front/rear)	Ventilated discs				
Minimum turning radius (tire)	m	5,8			5,2
Fuel tank capacity	liters	87 / 150 <DPT>*13			87
Tires		265 / 65R17 (7 1/2J) 265 / 60R18 (7 1/2J)	245 / 70R17 (6 1/2J)	265 / 65R17 (7 1/2J) 265 / 60R18 (7 1/2J)	245 / 70R17 (6 1/2J)

*10: On 1GR-FE or 2TR-FE engine model *11: On 1KD-FTV engine model *12: Electronically Controlled Transmission *13: Optional on models with spare tire on back door

ENGINE	4.0-liter V6 Gasoline Engine (1GR-FE)	3.0-liter L4 Diesel Engine (1KD-FTV)	2.7-liter L4 Gasoline Engine (2TR-FE)
Type	V6 24-valve DOHC*14 with Dual VVT-i*15	4-cyl. in-line 16-valve DOHC*14 with turbo	4-cyl. in-line 16-valve DOHC*14 with VVT-i*15
Piston displacement	cc	2982	2694
Max. output	HP/rpm	161/3400 [EEC net]	164/5200 [EEC net]
Max. torque	kg-m/rpm	40.8/1600-2800 [EEC net]	25.1/3900 [EEC net]
Fuel system	Electronic Fuel Injection	Common rail-type	Electronic Fuel Injection

*14: Double overhead camshaft *15: Variable Valve Timing-intelligent



قد يختلف مدى توفر المزايا والخيارات الموصوفة هنا تبعاً للمنطقة. يُرجى الاتصال بوكيلك المحلي لمعرفة التفاصيل. Availability of features and options described herein may vary according to region. Please contact your local dealer for details.

المواصفات		3 أبواب		5 أبواب	
TX	TXL	TX	TXL	TXL	VX
2TR-FE		1KD-FTV/2TR-FE		1GR-FE/1KD-FTV/2TR-FE	

الأبعاد والأوزان					
الطول الكلي	مم	4501-4980/4840			4535
العرض الكلي	مم	1885			
الارتفاع الكلي	مم	1845-1890		1830-1875	
قاعدة العجلات	مم	2790			2450
المسافة بين العجلات (أمامية/خلفية)	مم	1585		1605	1585
الخلوص الأرضي	مم	215			
وزن السيارة فارغة	كجم	1910-1900	1900-1900	1900-1980	1900-1960
وزن السيارة الإجمالي	كجم	2850-2990			2600

*1: مع إطار احتياطي على باب المؤخرة (بدون غطاء خارجي) *2: مع إطار احتياطي على باب المؤخرة *3: مع سلك سفينة *4: موديل 6 ركاب *5: موديل 7 ركاب *6: موديل 9 ركاب *7: موديل 5 ركاب مع خزان فرعي *8: موديل 7 ركاب مع خزان فرعي *9: موديل 9 ركاب مع خزان فرعي *10: موديل 9 ركاب *11: موديل 7 ركاب مع خزان فرعي *12: موديل 5 ركاب مع خزان فرعي *13: موديل 9 ركاب مع خزان فرعي *14: موديل 9 ركاب مع خزان فرعي *15: موديل 9 ركاب مع خزان فرعي

الشفافية

جهاز ناقل الحركة	ناقل حركة ECT*12 ناقل حركة ECT*12		ناقل حركة ECT*12 ناقل حركة ECT*12	
	ناقل حركة ECT*12 ناقل حركة ECT*12	ناقل حركة ECT*12 ناقل حركة ECT*12	ناقل حركة ECT*12 ناقل حركة ECT*12	ناقل حركة ECT*12 ناقل حركة ECT*12
نظام التعليق	أمامي	خلفي	أمامي	خلفي
الفرامل (أمامية/خلفية)	أدنى نصف قطر دوران (إطارات) سعة خزان الوقود			
الاطارات	1.0: على الموديل المحيّر بالمحرك 1GR-FE أو 2TR-FE *11: على الموديل المحيّر بالمحرك 1KD-FTV *12: ناقل حركة إلكتروني التحكم *13: اختياري في الموديلات المحيّرة بإطار احتياطي على باب المؤخرة			

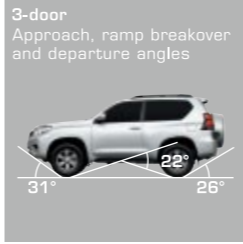
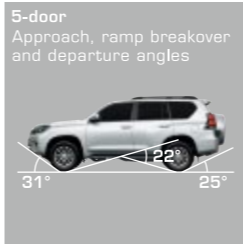
المحرك	محرك ديزل L4 سعة 2.7 لتر (2TR-FE)	محرك بنزين V6 سعة 4.0 لتر (1GR-FE)	محرك بنزين V6 سعة 3.0 لتر (1KD-FTV)
النوع	4 اسطوانات في خط واحد مع 11 صماماً وعمود كامة علوي مزدوج مع تيربو	4 اسطوانات في خط واحد مع 11 صماماً وعمود كامة علوي مزدوج مع تيربو	4 اسطوانات في خط واحد مع 11 صماماً وعمود كامة علوي مزدوج مع تيربو
إزاحة المكبس	سم	79.6	79.6
الخرج الأقصى	حصان/د.د	161/3400 (EEC صافي)	164/5200 (EEC صافي)
أقصى عزم دوران	كجم-م/د.د	40.8/1600-2800 (EEC صافي)	25.1/3900 (EEC صافي)
نظام الوقود	حقن إلكتروني للوقود	حقن إلكتروني للوقود	حقن إلكتروني للوقود

*14: عمود كامة علوي مزدوج *15: توقيت صمامات متغير ذكي

- يمكن إضافة مزايا أخرى أن يعبر الأرقام في هذا الجدول.
- تحتفظ شركة تويوتا بحق تعديل أي من تفاصيل المعدات والمواصفات بدون إشعار مسبق.
- تفاصيل المواصفات والمعدات قابلة للتعديل بغية الوفاء بالاشتراط والمتطلبات المحلية للحصول على معلومات حول أي من هذه التعديلات يرجى الاتصال بأقرب وكيل معتمد لديك.
- ملاحظة: السيارات المصوّرة والمواصفات المعشّلة في هذا الكتالوج قد تختلف عن الموديلات والمحويرات المتوفرة في منطقتك.
- لون جينك السيارة قد يختلف اختلافاً بسيطاً عن لون الصور الواردة في هذا الكتالوج.

- Addition of extra features may change figures in this chart.
- Toyota Motor Corporation reserves the right to alter any details of specifications and equipment without notice. Details of specifications and equipment are also subject to change to suit local conditions and requirements. Please inquire at your local dealer for details of any such changes that might be required for your area. Note: Vehicles pictured and specifications detailed in this catalog may vary from models and equipment available in your area.
- Vehicle body color might differ slightly from the printed photos in this catalog.

قابلية الأراضي TERRAIN CAPABILITIES



EXTERIOR COLORS الألوان الخارجية



أبيض لؤلؤي كريستالي لامع (070) White Pearl Crystal Shine (070) أبيض سوبر II (040) Super White II (040)



رمادي معدني (163) Gray Metallic (163) فضي معدني (1F7) Silver Metallic (1F7)



أسود (202) Black (202) مليكا أسود أنيتيدو (218) Attitude Black Mica (218)

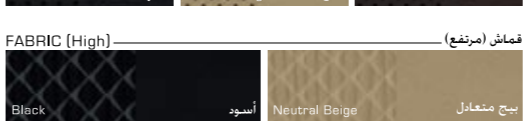
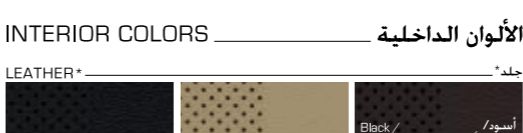


رفائلي زجاجي أغيهها مائل للأسود (221) Blackish Ageha Glass Flake (221) أحمر مليكا معدني (3R3) Red Mica Metallic (3R3)



لؤلؤي بني معقّق كريستالي لامع (4X4) Vintage Brown Pearl Crystal Shine (4X4) برنزي طلسمي معدني (4V8) Avant-Garde Bronze Metallic (4V8)

INTERIOR COLORS الألوان الداخلية



* قد يتم استخدام مادة أخرى بشكل جزئي. *Other material may be partially used.

MODEL VARIATIONS الطرازات المتنوعة

5-door



3-door



5 أبواب

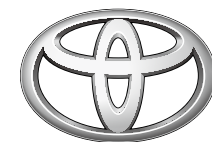
VXL

VX

3 أبواب

TXL

أكيد



TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1707/©/Printed in Japan/No.17T00346/739